

HIDEKI SUZAWA

English to Japanese Translator on Industrial area

E-mail: suzawa.hideki@gmail.com

Skype: Hideki.suzawa

Tel: +81-80-7746-6820

65-2, Machida, Fukaya, Saitama, Japan 366-0005

Nationality: Japanese

SUMMARY

- I provide high quality translation service from English to Japanese.
- 29 years of translation experience in Canon for industrial document. (English to Japanese, Japanese to English)
- CAT tool available Trados 2019/2021, PC-Transer V26.
- IT, Robotics, Electronics, Components, Production, Specification, Optical, IoT, 5M, 5S, JIT, SCM, Business

WORK EXPERIENCE

Emo-Trans Japan Ltd.	German freight forwarder Japan branch	4 years
Canon Components, Inc.	Canon's subsidiary	29 years

1/ Emo-Trans Japan Ltd.

Emo provides international freight forwarding :

Ocean shipment handling

Air shipment handling

Customs clearance

Warehouse operation

Related document E-J, J-E translation.

2/ Canon Components, Inc.

Since, Canon Components, Inc. handles Contact Image Sensor, Printed Wiring Board, Medical equipment, Printer assemble,

I worked in the following departments:

R & D section (Development, Market research)

Image sensor, X-Ray related, UV, Infrared ray, Gold/Nickel plating/ATM/Money counter/Lenz/Digital processing system/

Document scanner/Automated food inspection machine/Robot/Production line setting/Automated line system/IoT/

3D printer/Semiconductor/Semiconductor packaging/BGA/CSP/Assemble/Development machine/Medical equipment/

Patent.

Related documents translation (E-J, J-E)

Sales of electrical components (Image sensor, Printed wiring board, PWB design)

Customer Requirement Translation (E-J, J-E)

Specification Translation (E-J, J-E)

Homepage Translation (E-J, J-E)

Procurement (PWB)

Green requirement translation (E-J, J-E)

Specification translation (E-J, J-E)

UL inspection method and requirement translation (E-J)

MIL test method translation (E-J)

Production (Contact Image sensor assemble, Printer assemble)

Standard Operating Procedures translation (E-J, J-E)

Process flow chart translation (E-J, J-E)

Quality assurance (Contact Image Sensor, Gold/Nickel/Cu plating/PWB)

Customer claim translation (E-J)

Corrective action report translation (J-E)

Education

Dokkyo University German language graduated

Translation school for Industrial documents

CAT tool

Trados 2019/2021

PC transer V26

Translation volume

English to Japanese

1,000-1,500 Words/day

US\$ 0.08-0.12/Word

Available 8hours/day 5 to 6days/Week